

OT - Bauleitung
T u r i n

Turin, den 4. Oktober 1944

Br.B.Nr.2105/44

An die Gemeinde
G r u g l i a s c o

Betr.: Flakbatteriestellung
Bezug: ohne

Die im dortigen Gemeindebesitz liegenden Flakstellungen sind seit einigen Tagen von den deutschen Truppen verlassen. In nächster Zeit werden diese Stellungen wieder bezogen, und es ist bei Abzug der Truppen der Gemeinde die Verpflichtung auferlegt worden dafür zu sorgen, dass diese Stellungen erhalten bleiben. Es haftet die gesamte Gemeinde Grugliasco besonders, wie auch die nächstgelegenen Gemeinden für die Erhaltung der Stellungen.

Falls bei Einzug der neuen Truppe irgend etwas an den Stellungen, Baracken oder anderen zur Stellung gehörenden Baulichkeiten fehlen sollte, werden die angeführten Gemeinden haftbar herangezogen. Gleichfalls aber wird schon heute bekanntgegeben, dass ausser der Schadloshaltung weitgehendste Repressalien zu erwarten sind.

Es wird deshalb geraten die nötige Umsicht und Aufsicht walten zu lassen, damit alles in bester Ordnung bleibt.

Al Comune
di G r u g l i a s c o

Oggetto: Postazioni di contraerea
Rif.: senza

Le postazioni di cui all'oggetto site in codesto Comune sono state alcuni giorni or sono sguarnite di truppe germaniche. Prossimamente però verranno da altra truppa rioccupate. Alla partenza del reparto germanico, fu dato l'ordine di provvedere alla sorveglianza delle postazioni e della loro manutenzione; responsabili venivan dichiarati il Comune di Grugliasco in particolare ed i Comuni vicini in generale.

Perciò, qualora al momento dell'ingresso della nuova truppa, si constatasse qualsiasi ammanco alle postazioni, alle baracche o avarie nell'interno delle postazioni stesse, i sopracitati Comuni ne saranno ritenuti responsabili. Si fa noto che, verificandosi questo caso, oltreal totale risarcimento dei danni, verranno inflitte severissime rappresaglie.

Si consiglia pertanto di voler provvedere alla necessaria sorveglianza onde le postazioni non abbiano a subire alcun danno.

COMUNE di GRUGLIASCO	
Arrivato il - 6 OTT. 1944	
N. Prot. 4979	
Cat. _____	Classe _____
Fasc. _____	
Risposto il _____	



[Handwritten signature]

BAULEITER